



Distr.
GENERAL

S/15605
11 February 1983
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH



الأمم المتحدة مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٧ شباط/فبراير ١٩٨٣ وموجهة الى رئيس
مجلس الأمن من الممثل الدائم لهند وراس لدى الأمم المتحدة

بناءً على تعليمات من الدكتور اد غارد و باز بارنيكا ، وزير خارجية هند وراس ، أشرف بأن أرسل لكم نسخة من مذكرة الاحتجاج المرسله ، الى سفير نيكاراغوا في هند وراس ، ونصّها كما يلي :

" دكتور انريك اورتيز كوليند ريس ، السفير لدى الأمم المتحدة بنيويورك . أرفق لكم مع هذه الرسالة نص المذكرة المرسله الى سفير نيكاراغوا في هند وراس ، كي توجهوا اليها اهتمام رئيس مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة ، وهي كما يلي : مذكرة رقم DSS 12 ، تيغوسيغالبا ، دى سي ، في ٧ شباط/فبراير ١٩٨٣ . سعادة السيد غيرمو سواريز ريفاس ، سفير جمهورية نيكاراغوا ، تيغوسيغالبا . السيد السفير : أشرف بابلاغكم أنتم وحكومة نيكاراغوا المبجلة بالوقائع التالية : في الساعة ١١ / ٠٠ من صباح يوم الخميس الموافق ٣ شباط/فبراير ١٩٨٣ ، توغل بعض أفراد جيش الساندينست في أراضي هند وراس لمسافة تبعد ٢٥٠ مترا عن خط الحدود بين البلدين ، في ضاحية قرية سيفوينتس ، باقليم البارايسو ، الى ضيعة السيد بدرو فاخاردو ، وكان هد فهم الواضح خطف أحد عماله ، وهو السيد خوسيه ارتيكا مورازان ؛ ولم ينجحوا في مسعاهم ، لهربه . ووصلت على الفور دورية من القوات المسلحة لهند وراس الى مكان الحادث ، وقد حمل وجودها أفراد جيش الساندينست (حوالي ٢٠ فردا) على الانسحاب . وازاء هذا التصرف الجديد الذي يتضمن انتهاك السيادة والسلامة الاقليميتين لهند وراس والتحرش برعاياها ، أود أن أقدم عن طريقكم احتجاجا شديدا وقويا آخر من حكومة هند وراس ، آملا في أن تتخذ سلطات بلدكم الخطوات المناسبة لتجنب تكرار هذه التصرفات الاستفزازية والعدوانية . وأنتهز هذه الفرصة لأكرر لكم تقديم أسمى آيات الاحترام . (توقيع) ارنولفو بنيدا لوبيز ، وزير الخارجية بالانابة . "

وأكون شاكرا لو تفضلتم باتخاذ الترتيبات لتعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس

الأمن .

(توقيع) انريك اورتيز كوليند ريس
السفير
الممثل الدائم